



МИНОБРНАУКИ РОССИИ  
ФГБОУ ВО «БАШКИРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

ФАКУЛЬТЕТ РОМАНО-GERMANСКОЙ ФИЛОЛОГИИ

|   |   |
|---|---|
| Утверждено:<br>на заседании кафедры английского языка и<br>межкультурной коммуникации<br>протокол № 11 от «08» июня 2017 г.<br>Зав. кафедрой  / Шафигов С.Г. | Согласовано:<br>Председатель УМК факультета<br> / Мазунова Л.К. |
|---|---|

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ**

**Иностранный язык в профессиональной коммуникации**


Вариативная часть

**Программа магистратуры**

Направление подготовки  
45.04.01 Филология

Направленность (профиль) подготовки  
**Теория и практика перевода и межкультурная коммуникация**

Квалификация  
Магистр

|  |   |
|--|---|
| Разработчик (составитель)<br>доц., к. филол. н. Кошеварова Ю. А.<br>(должность, ученая степень, ученое звание) |  / Кошеварова Ю. А.<br>(подпись, Фамилия И.О.) |
|--|---|

Для приема: 2017 г.

Уфа 2017 г.

Составитель / составители: к.ф.н., доц. Кошеварова Ю. А.

Рабочая программа дисциплины утверждена на заседании кафедры английского языка и межкультурной коммуникации, протокол № 11 от «08» июня 2017 г.



Заведующий кафедрой \_\_\_\_\_ / ШафиковС.Г.

Дополнения и изменения, внесенные в рабочую программу дисциплины, утверждены на заседании кафедры английского языка и межкультурной коммуникации, протокол № \_\_\_\_ от « \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_

Заведующий кафедрой \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_

Дополнения и изменения, внесенные в рабочую программу дисциплины, утверждены на заседании кафедры английского языка и межкультурной коммуникации, внесены изменения в учебный план, обновлены ФОС, протокол № 9 от «24» мая 2018 г.

Заведующий кафедрой  / ШафиковС.Г.

Дополнения и изменения, внесенные в рабочую программу дисциплины, утверждены на заседании кафедры английского языка и межкультурной коммуникации, протокол № \_\_\_\_ от « \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_

Заведующий кафедрой \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_

#### Список документов и материалов

|   |    |
|---|----|
| 1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы             | 4  |
| 2. Цель и место дисциплины в структуре образовательной программы  | 12 |
| 3. Содержание рабочей программы (объем дисциплины, типы и виды учебных занятий, учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся) | 13 |
| 4. Фонд оценочных средств по дисциплине   | 14 |

|  |    |
|--|----|
| 4.1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания  | 14 |
| 4.2. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций | 30 |
| 5. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины   | 43 |
| 5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины  | 43 |
| 5.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» и программного обеспечения, необходимых для освоения дисциплины  | 44 |
| 6. Материально-техническая база, необходимая для осуществления образовательного процесса по дисциплине   | 46 |

### 1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Данная дисциплина способствует формированию общекультурных, профессиональных и общепрофессиональных компетенций (ОК-2; ОК-3; ОК-4; ОПК-1; ОПК-2; ПК-3; ПК-5; ПК-9; ПК-10; ПК-11; ПК-12)

| Результаты обучения |   | Формируемая компетенция (с указанием кода)   | Примечание |
|---------------------|---|--|------------|
| Знания              | 1. Знать этику научных исследований.                            | ОК-2 – готовность действовать в нестандартных ситуациях, нести социальную и этическую ответственность за принятые решения. |            |
|                     | 2. Знать особенности технического изложения научного материала. | ОК-3 – готовность к саморазвитию, самореализации, использованию творческого потенциала.                                    |            |

|  |  |   |  |
|--|--|---|--|
|  | <p>3. Знать основные каналы и способы получения новых знаний в избранной профессиональной области и смежных профессиональных областях.</p>   | <p>ОК-4 – способность самостоятельно приобретать, в том числе с помощью информационных технологий и использовать в практической деятельности новые знания и умения, в том числе в новых областях знаний, непосредственно не связанных со сферой деятельности.</p> |  |
|  | <p>4. Знать орфографическую, орфоэпическую, лексическую и грамматическую нормы изучаемых языков, а также правила употребления государственного языка Российской Федерации.</p>                   | <p>ОПК-1 – готовность к коммуникации в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном языке для решения задач профессиональной деятельности.</p>  |  |
|  | <p>5. Знать основные фонетические, лексические и грамматические явления изучаемого иностранного языка, позволяющие использовать его как средство личностной и профессиональной коммуникации.</p> | <p>ОПК-2 – владение коммуникативными стратегиями и тактиками, риторическими, стилистическими и языковыми нормами и приемами, принятыми в разных сферах коммуникации.</p>  |  |
|  | <p>6. Знать специфику употребления основного изучаемого языка в различных сферах коммуникации</p>  | <p>ПК-3 – подготовка и редактирование научных публикаций.</p>   |  |
|  | <p>7. Знать методику проведения семинарских занятий отдельных видов филологических дисциплин.</p>  | <p>ПК-5 – владение навыками планирования, организации и реализации образовательной деятельности по отдельным видам учебных занятий (лабораторные, практические и семинарские) по филологическим дисциплинам (модулям) в</p>                                       |  |

|        |  |  |  |
|--------|--|--|--|
|        |  | образовательных организациях высшего образования.  |  |
|        | 8. Знать языковые средства (лексические, грамматические, фонетические), на основе которых совершенствуются умения говорения, аудирования, чтения и письма. | ПК-9 – педагогическая поддержка профессионального самоопределения обучающихся по программам бакалавриата и ДПО.  |  |
|        | 9. Знать орфографическую, орфоэпическую, лексическую и грамматическую нормы изучаемых языков   | ПК-10 – способность к созданию, редактированию, реферированию систематизированию и трансформации (например, изменению стиля, жанра, целевой принадлежности текста) всех типов текстов официально-делового и публицистического стиля. |  |
|        | 10. Знать основы межличностной, коммуникации, коммуникации в малой группе, организационной коммуникации, массовой коммуникации                             | ПК-11 – готовность к планированию и осуществлению публичных выступлений, межличностной и массовой, в том числе межкультурной и межнациональной коммуникации с применением навыков ораторского искусства.                             |  |
|        | 11. Знать основные правила, нормы и методологию языкового сопровождения международных форумов и переговоров  | ПК-12 – владение навыками квалифицированного языкового сопровождения международных форумов и переговоров.  |  |
|        | 12. Знать основы межличностной, коммуникации, коммуникации в малой группе, организационной коммуникации  | ПК-12 – владение навыками квалифицированного языкового сопровождения международных форумов и переговоров.  |  |
| Умения | 1. Уметь способствовать развитию полноценных партнерских отношений между членами рабочей группы.   | ОК-2 – готовность действовать в нестандартных ситуациях, нести социальную и этическую  |  |

|  |   |  |  |
|--|---|--|--|
|  |   | ответственность за принятые решения.   |  |
|  | 2. Уметь эффективно работать с учебно-научным и художественным текстом и другими источниками информации.  | ОК-3 – готовность к саморазвитию, самореализации, использованию творческого потенциала.  |  |
|  | 3. Уметь самостоятельно развивать свой интеллектуальный уровень, организуя деятельность по профессиональному самоусовершенствованию:<br>- уметь ставить цели в процессе освоения новых знаний и умений, а также в процессе осуществления научных исследований и выбирать пути их достижения;<br>- уметь выбирать знания и умения, способствующие саморазвитию и повышению квалификации. | ОК-4 – способность самостоятельно приобретать, в том числе с помощью информационных технологий и использовать в практической деятельности новые знания и умения, в том числе в новых областях знаний, непосредственно не связанных со сферой деятельности. |  |
|  | 4. Уметь применять знания нормы изучаемых языков в процессе устной и письменной коммуникации.   | ОПК-1 – готовность к коммуникации в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном языке для решения задач профессиональной деятельности.  |  |
|  | 5. Уметь осуществлять устное и письменное общение на иностранном языке в профессиональной коммуникации.   | ОПК-2 – владение коммуникативными стратегиями и тактиками, риторическими, стилистическими и языковыми нормами и приемами, принятыми в разных сферах коммуникации.  |  |
|  | 6. Уметь осуществлять устную коммуникацию, используя активный словарь в изучаемой сфере деятельности.   | ПК-3 – подготовка и редактирование научных публикаций.   |  |
|  | 7. Уметь реализовывать образовательную деятельность в организациях высшего образования.   | ПК-5 – владение навыками планирования, организации и реализации образовательной деятельности по  |  |

|  |   |  |  |
|--|---|--|--|
|  |   | отдельным видам учебных занятий (лабораторные, практические и семинарские) по филологическим дисциплинам (модулям) в образовательных организациях высшего образования.   |  |
|  | 8. Уметь применять знания нормы изучаемых языков при выполнении письменного перевода научного текста, применять грамматические, лексические и фонетические знания в профессиональной коммуникации.              | ПК-9 – педагогическая поддержка профессионального самоопределения обучающихся по программам бакалавриата и ДПО.  |  |
|  | 9. Уметь идентифицировать и продуцировать различные типы письменных текстов на иностранном языке с учетом их коммуникативных функций, функциональных стилей с соблюдением грамматических и стилистических норм. | ПК-9 – педагогическая поддержка профессионального самоопределения обучающихся по программам бакалавриата и ДПО.  |  |
|  | 10. Уметь применять знания нормы изучаемых языков при выполнении письменного перевода.  | ПК-10 – способность к созданию, редактированию, реферированию систематизированию и трансформации (например, изменению стиля, жанра, целевой принадлежности текста) всех типов текстов официально-делового и публицистического стиля. |  |
|  | 11. Уметь продуцировать устные (в том числе спонтанные) тексты в ситуациях межличностной, межкультурной и массовой коммуникации   | ПК-11 – готовность к планированию и осуществлению публичных выступлений, межличностной и массовой, в том числе межкультурной и межнациональной коммуникации с применением навыков ораторского искусства.                             |  |
|  | 12. Уметь применять знания культурных различий для целей  | ПК-12 – владение навыками  |  |

|                                       |   |  |  |
|---------------------------------------|---|--|--|
|                                       | межкультурной коммуникации  | квалифицированного языкового сопровождения международных форумов и переговоров.  |  |
|                                       | 13. Уметь идентифицировать различные типы письменных текстов на иностранном языке с учетом их коммуникативных функций.  | ПК-12 – владение навыками квалифицированного языкового сопровождения международных форумов и переговоров.  |  |
| Владения (навыки / опыт деятельности) | 1. Владеть навыками социально ответственного поведения  | ОК-2 – готовность действовать в нестандартных ситуациях, нести социальную и этическую ответственность за принятые решения.   |  |
|                                       | 2. Владеть литературной формой основного изучаемого языка, базовыми методами и приемами различных типов устной и письменной коммуникации (учебно-научной, официально-деловой, социально-общественной, бытовой) на данном языке. | ОК-3 – готовность к саморазвитию, самореализации, использованию творческого потенциала.  |  |
|                                       | 3. Владеть культурой мышления: владеть навыками использования систематизированных теоретических и практических знаний из смежных областей гуманитарных наук при решении социальных и профессиональных задач.                    | ОК-4 – способность самостоятельно приобретать, в том числе с помощью информационных технологий и использовать в практической деятельности новые знания и умения, в том числе в новых областях знаний, непосредственно не связанных со сферой деятельности. |  |
|                                       | 4. Владеть навыками устной и письменной речи государственного языка Российской Федерации, в частности навыками построения грамматически и лексически корректных высказываний  | ОПК-1 – готовность к коммуникации в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном языке для решения задач профессиональной деятельности.  |  |



|  |   |   |  |
|--|---|---|--|
|  | <p>5. Владеть изучаемым иностранным языком в целях его практического использования в профессиональной и научной деятельности.</p>     | <p>ОПК-2 – владение коммуникативными стратегиями и тактиками, риторическими, стилистическими и языковыми нормами и приемами, принятыми в разных сферах коммуникации.</p>  |  |
|  | <p>6. Владеть навыками использования иностранного языка в устной и письменной форме в различных сферах деятельности.</p>              | <p>ПК-3 – подготовка и редактирование научных публикаций.</p>   |  |
|  | <p>7. Владеть навыками реализации образовательной деятельности в организациях высшего образования</p>                                 | <p>ПК-5 – владение навыками планирования, организации и реализации образовательной деятельности по отдельным видам учебных занятий (лабораторные, практические и семинарские) по филологическим дисциплинам (модулям) в образовательных организациях высшего образования.</p> |  |
|  | <p>8. Владеть навыками использования иностранного языка в устной и письменной форме в сфере профессиональной коммуникации.</p>        | <p>ПК-9 – педагогическая поддержка профессионального самоопределения обучающихся по программам бакалавриата и ДПО.</p>  |  |
|  | <p>9. Владеть навыками построения текстов на изучаемых языках для достижения коммуникативных и прагматических целей высказывания.</p> | <p>ПК-10 – способность к созданию, редактированию, реферированию систематизированию и трансформации (например, изменению стиля, жанра, целевой принадлежности текста) всех типов текстов официально-делового и публицистического стиля.</p>                                   |  |

|  |   |  |  |
|--|---|--|--|
|  | 10. Владеть навыками языкового сопровождения международных форумов и переговоров.                   | ПК-10 – способность к созданию, редактированию, реферированию систематизированию и трансформации (например, изменению стиля, жанра, целевой принадлежности текста) всех типов текстов официально-делового и публицистического стиля. |  |
|  | 11. Владеть знанием этнокультурных различий в межкультурной коммуникации                            | ПК-11 – готовность к планированию и осуществлению публичных выступлений, межличностной и массовой, в том числе межкультурной и межнациональной коммуникации с применением навыков ораторского искусства.                             |  |
|  | 12. Владеть навыками установления языковых и межкультурных связей с представителями иных культур    | ПК-12 – владение навыками квалифицированного языкового сопровождения международных форумов и переговоров.  |  |
|  | 13. Владеть навыками спичрайтинга для продуцирования текстов, направленных на массовую коммуникацию | ПК-12 – владение навыками квалифицированного языкового сопровождения международных форумов и переговоров.  |  |
|  | 14. Владеть изучаемыми языками в их литературной форме  | ПК-12 – владение навыками квалифицированного языкового сопровождения международных форумов и переговоров.  |  |

## 2. Цель и место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина «Иностранный язык в профессиональной коммуникации» относится к вариативной части учебного плана. Дисциплина изучается на 1 и 2 курсах, в 1, 2 и 3 семестрах.

**Цель** дисциплины – подготовить обучающихся к дальнейшему овладению филологией в целом, а также теорией и практикой перевода и межкультурной коммуникации в частности, к научно-исследовательской и преподавательской работе.

Данный курс способствует развитию филологической профессиональной компетенции будущего магистра.

**3. Содержание рабочей программы (объем дисциплины, типы и виды учебных занятий, учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся)**

Содержание рабочей программы представлено в Приложении № 1.

#### **4. Фонд оценочных средств по дисциплине**

**4.1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания**

**ОК-2** – готовность действовать в нестандартных ситуациях, нести социальную и этическую ответственность за принятые решения.

| Этап<br>(уровень)<br>освоения<br>компетен<br>ции | Планируемые<br>результаты<br>обучения<br>(показатели<br>достижения<br>заданного уровня<br>освоения<br>компетенций) | Критерии оценивания результатов обучения |                           |            |             |
|--|--|--|---------------------------|------------|-------------|
|  |  | («Неудовлетво<br>рительно»)              | («Удовлетворит<br>ельно») | («Хорошо») | («Отлично») |
|  |  |  |                           |            |             |

|                       |  |  |   |  |   |
|-----------------------|--|--|---|--|---|
| Первый этап (уровень) | Знать: этику научных исследований.   | Обучающийся не знает этику научных исследований  | Обучающийся удовлетворительно знает этику научных исследований  | Обучающийся хорошо знает этику научных исследований  | Обучающийся отлично знает этику научных исследований  |
| Второй этап (уровень) | Уметь: способствовать развитию полноценных партнерских отношений между членами рабочей группы. | Обучающийся не умеет способствовать развитию полноценных партнерских отношений между членами рабочей группы. | Обучающийся удовлетворительно умеет способствовать развитию полноценных партнерских отношений между членами рабочей группы. | Обучающийся хорошо умеет способствовать развитию полноценных партнерских отношений между членами рабочей группы. | Обучающийся отлично умеет способствовать развитию полноценных партнерских отношений между членами рабочей группы. |
| Третий этап (уровень) | Владеть: навыками социально ответственного поведения   | Обучающийся не владеет навыками социально ответственного поведения   | Обучающийся удовлетворительно владеет навыками социально ответственного поведения   | Обучающийся хорошо владеет навыками социально ответственного поведения   | Обучающийся отлично владеет навыками социально ответственного поведения   |

**ОК-3** – готовность к саморазвитию, самореализации, использованию творческого потенциала.

| Этап (уровень) освоения компетенции | Планируемые результаты обучения (показатели достижения заданного уровня освоения компетенций) | Критерии оценивания результатов обучения |                       |            |             |
|-------------------------------------|---|--|-----------------------|------------|-------------|
|                                     |   | («Неудовлетворительно»)                  | («Удовлетворительно») | («Хорошо») | («Отлично») |
|                                     |   |  |                       |            |             |

|                       |   |   |  |   |  |
|-----------------------|---|---|--|---|--|
| Первый этап (уровень) | Знать: особенности технического изложения научного материала.   | Обучающийся не знает особенности технического изложения научного материала.   | Обучающийся удовлетворительно знает особенности технического изложения научного материала.   | Обучающийся хорошо знает особенности технического изложения научного материала.   | Обучающийся отлично знает особенности технического изложения научного материала.   |
| Второй этап (уровень) | Уметь: эффективно работать с учебно-научным и художественным текстом и другими источниками информации.  | Обучающийся не умеет эффективно работать с учебно-научным и художественным текстом и другими источниками информации.  | Обучающийся удовлетворительно умеет эффективно работать с учебно-научным и художественным текстом и другими источниками информации.  | Обучающийся хорошо умеет эффективно работать с учебно-научным и художественным текстом и другими источниками информации.  | Обучающийся отлично умеет эффективно работать с учебно-научным и художественным текстом и другими источниками информации.  |
| Третий этап (уровень) | Владеть: литературной формой основного изучаемого языка, базовыми методами и приемами различных типов устной и письменной коммуникации (учебно-научной, официально-деловой, социально-общественной, бытовой) на данном языке. | Обучающийся не владеет литературной формой основного изучаемого языка, базовыми методами и приемами различных типов устной и письменной коммуникации (учебно-научной, официально-деловой, социально-общественной, бытовой) на данном языке. | Обучающийся удовлетворительно владеет литературной формой основного изучаемого языка, базовыми методами и приемами различных типов устной и письменной коммуникации (учебно-научной, официально-деловой, социально-общественной, бытовой) на данном языке. | Обучающийся хорошо владеет литературной формой основного изучаемого языка, базовыми методами и приемами различных типов устной и письменной коммуникации (учебно-научной, официально-деловой, социально-общественной, бытовой) на данном языке. | Обучающийся отлично владеет литературной формой основного изучаемого языка, базовыми методами и приемами различных типов устной и письменной коммуникации (учебно-научной, официально-деловой, социально-общественной, бытовой) на данном языке. |

**ОК-4** – способность самостоятельно приобретать, в том числе с помощью информационных технологий и использовать в практической деятельности новые знания и умения, в том числе в новых областях знаний, непосредственно не связанных со сферой деятельности.

| Этап (уровень) | Планируемые результаты | Критерии оценивания результатов обучения |
|----------------|------------------------|--|
|----------------|------------------------|--|

| освоения компетенции  | обучения (показатели достижения заданного уровня освоения компетенций)  | («Неудовлетворительно»)  | («Удовлетворительно»)   | («Хорошо»)  | («Отлично»)  |
|-----------------------|---|--|---|---|--|
| Первый этап (уровень) | Знать: основные каналы и способы получения новых знаний в избранной профессиональной области и смежных профессиональных областях.   | Обучающийся не знает основные каналы и способы получения новых знаний в избранной профессиональной области и смежных профессиональных областях.  | Обучающийся удовлетворительно знает основные каналы и способы получения новых знаний в избранной профессиональной области и смежных профессиональных областях.  | Обучающийся хорошо знает основные каналы и способы получения новых знаний в избранной профессиональной области и смежных профессиональных областях.   | Обучающийся отлично знает основные каналы и способы получения новых знаний в избранной профессиональной области и смежных профессиональных областях.   |
| Второй этап (уровень) | Уметь: самостоятельно развивать свой интеллектуальный уровень, организуя деятельность по профессиональному самоусовершенствованию:<br>- уметь ставить цели в процессе освоения новых знаний и умений, а также в процессе осуществления научных исследований и выбирать пути их достижения;<br>- уметь выбирать знания и умения, способствующие саморазвитию и повышению квалификации. | Обучающийся не умеет самостоятельно развивать свой интеллектуальный уровень, организуя деятельность по профессиональному самоусовершенствованию:<br>- уметь ставить цели в процессе освоения новых знаний и умений, а также в процессе осуществления научных исследований и выбирать пути их достижения;<br>- уметь выбирать знания и умения, способствующие | Обучающийся удовлетворительно умеет самостоятельно развивать свой интеллектуальный уровень, организуя деятельность по профессиональному самоусовершенствованию:<br>- уметь ставить цели в процессе освоения новых знаний и умений, а также в процессе осуществления научных исследований и выбирать пути их достижения;<br>- уметь выбирать знания и умения, способствующ | Обучающийся хорошо умеет самостоятельно развивать свой интеллектуальный уровень, организуя деятельность по профессиональному самоусовершенствованию:<br>- уметь ставить цели в процессе освоения новых знаний и умений, а также в процессе осуществления научных исследований и выбирать пути их достижения;<br>- уметь выбирать знания и | Обучающийся отлично умеет самостоятельно развивать свой интеллектуальный уровень, организуя деятельность по профессиональному самоусовершенствованию:<br>- уметь ставить цели в процессе освоения новых знаний и умений, а также в процессе осуществления научных исследований и выбирать пути их достижения;<br>- уметь выбирать знания и умения, |

|                       |  |  |   |  |   |
|-----------------------|--|--|---|--|---|
|                       |  | саморазвитию и повышению квалификации.   | ие саморазвитию и повышению квалификации.   | умения, способствующ ие саморазвитию и повышению квалификации.   | способствующ ие саморазвитию и повышению квалификации.  |
| Третий этап (уровень) | Владеть: культурой мышления: владеть навыками использования систематизированных теоретических и практических знаний из смежных областей гуманитарных наук при решении социальных и профессиональных задач. | Обучающийся не владеет культурой мышления: владеть навыками использования систематизированных теоретических и практических знаний из смежных областей гуманитарных наук при решении социальных и профессиональных задач. | Обучающийся удовлетворительно владеет культурой мышления: владеть навыками использования систематизированных теоретических и практических знаний из смежных областей гуманитарных наук при решении социальных и профессиональных задач. | Обучающийся хорошо владеет культурой мышления: владеть навыками использования систематизированных теоретических и практических знаний из смежных областей гуманитарных наук при решении социальных и профессиональных задач. | Обучающийся отлично владеет культурой мышления: владеть навыками использования систематизированных теоретических и практических знаний из смежных областей гуманитарных наук при решении социальных и профессиональных задач. |

**ОПК-1** – готовность к коммуникации в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном языке для решения задач профессиональной деятельности.

| Этап (уровень) освоения компетенции | Планируемые результаты обучения (показатели достижения заданного уровня освоения компетенций) | Критерии оценивания результатов обучения                            |   |  |   |
|-------------------------------------|---|---|---|--|---|
|                                     |   | («Неудовлетворительно»)   | («Удовлетворительно»)   | («Хорошо»)   | («Отлично»)   |
| Первый этап (уровень)               | Знать: орфографическую, орфоэпическую, лексическую и грамматическую нормы изучаемых           | Обучающийся не знает орфографическую, орфоэпическую и лексическую и | Обучающийся удовлетворительно знает орфографическую, орфоэпическую, | Обучающийся хорошо знает орфографическую, орфоэпическую, | Обучающийся отлично знает орфографическую, орфоэпическую, |



|                       |   |   |  |   |  |
|-----------------------|---|---|--|---|--|
|                       | языков, а также правила употребления государственного языка Российской Федерации.   | грамматическую нормы изучаемых языков, а также правила употребления государственного языка Российской Федерации.  | лексическую и грамматическую нормы изучаемых языков, а также правила употребления государственного языка Российской Федерации.   | лексическую и грамматическую нормы изучаемых языков, а также правила употребления государственного языка Российской Федерации.  | лексическую и грамматическую нормы изучаемых языков, а также правила употребления государственного языка Российской Федерации.   |
| Второй этап (уровень) | Уметь: применять знания нормы изучаемых языков в процессе устной и письменной коммуникации.   | Обучающийся не умеет применять знания нормы изучаемых языков в процессе устной и письменной коммуникации.   | Обучающийся удовлетворительно умеет применять знания нормы изучаемых языков в процессе устной и письменной коммуникации.   | Обучающийся хорошо умеет применять знания нормы изучаемых языков в процессе устной и письменной коммуникации.   | Обучающийся отлично умеет применять знания нормы изучаемых языков в процессе устной и письменной коммуникации.   |
| Третий этап (уровень) | Владеть: навыками устной и письменной речи государственного языка Российской Федерации, в частности навыками построения грамматически и лексически корректных высказываний. | Обучающийся не владеет навыками устной и письменной речи государственного языка Российской Федерации, в частности навыками построения грамматически и лексически корректных высказываний. | Обучающийся удовлетворительно владеет навыками устной и письменной речи государственного языка Российской Федерации, в частности навыками построения грамматически и лексически корректных высказываний. | Обучающийся хорошо владеет навыками устной и письменной речи государственного языка Российской Федерации, в частности навыками построения грамматически и лексически корректных высказываний. | Обучающийся отлично владеет навыками устной и письменной речи государственного языка Российской Федерации, в частности навыками построения грамматически и лексически корректных высказываний. |

**ОПК-2** – владение коммуникативными стратегиями и тактиками, риторическими, стилистическими и языковыми нормами и приемами, принятыми в разных сферах коммуникации.

| Этап (уровень) освоения компетен | Планируемые результаты обучения (показатели) | Критерии оценивания результатов обучения |                |            |             |
|----------------------------------|--|--|----------------|------------|-------------|
|                                  |  | («Неудовлетво                            | («Удовлетворит | («Хорошо») | («Отлично») |
|                                  |  |  |                |            |             |

| ции                   | достижения заданного уровня освоения компетенций)   | нительно»)   | ельно»)  |  |   |
|-----------------------|---|--|--|--|---|
| Первый этап (уровень) | Знать: основные фонетические, лексические и грамматические явления изучаемого иностранного языка, позволяющие использовать его как средство личностной и профессиональной коммуникации. | Обучающийся не знаетосновные фонетические, лексические и грамматически е явления изучаемого иностранного языка, позволяющие использовать его как средство личностной и профессиональ ной коммуникации. | Обучающийся удовлетворител ьно знаетосновные фонетические, лексические и грамматически е явления изучаемого иностранного языка, позволяющие использовать его как средство личностной и профессиональ ной коммуникации. | Обучающийся хорошо знаетосновные фонетические, лексические и грамматически е явления изучаемого иностранного языка, позволяющие использовать его как средство личностной и профессиональ ной коммуникации. | Обучающийся отлично знаетосновные фонетические, лексические и грамматически е явления изучаемого иностранного языка, позволяющие использовать его как средство личностной и профессиональ ной коммуникации. |
| Второй этап (уровень) | Уметь: осуществлять устное и письменное общение на иностранном языке в профессиональной коммуникации.   | Обучающийся не умеетосуществ лять устное и письменное общение на иностранном языке в профессиональ ной коммуникации.   | Обучающийся удовлетворитель но умеетосуществл ять устное и письменное общение на иностранном языке в профессиональн ой коммуникации.   | Обучающийся хорошо умеетосуществ лять устное и письменное общение на иностранном языке в профессиональ ной коммуникации.   | Обучающийся отлично умеетосуществ лять устное и письменное общение на иностранном языке в профессиональ ной коммуникации.   |
| Третий этап (уровень) | Владеть: изучаемым иностранным языком в целях его практического использования в профессиональной и научной деятельности.  | Обучающийся не владеет изучаемым иностранным языком в целях его практического использования в профессиональ ной и научной деятельности.  | Обучающийся удовлетворител ьно владеет изучаемым иностранным языком в целях его практического использования в профессиональ ной и научной деятельности.  | Обучающийся хорошо владеет изучаемым иностранным языком в целях его практического использования в профессиональ ной и научной деятельности.  | Обучающийся отлично владеет изучаемым иностранным языком в целях его практического использования в профессиональ ной и научной деятельности.  |

| Этап<br>(уровень)<br>освоения<br>компетенции | Планируемые<br>результаты<br>обучения<br>(показатели<br>достижения<br>заданного уровня<br>освоения<br>компетенций)                   | Критерии оценивания результатов обучения  |   |  |   |
|--|--|---|---|--|---|
|  |  | («Неудовлетворительно»)   | («Удовлетворительно»)   | («Хорошо»)   | («Отлично»)   |
| Первый<br>этап<br>(уровень)                  | Знать:<br>специфику<br>употребления<br>основного<br>изучаемого языка в<br>различных сферах<br>коммуникации                           | Обучающийся<br>не<br>знает специфика<br>у употребления<br>основного<br>изучаемого<br>языка в<br>различных<br>сферах<br>коммуникации                         | Обучающийся<br>удовлетворительно<br>знает специфика<br>у употребления<br>основного<br>изучаемого<br>языка в<br>различных<br>сферах<br>коммуникации                            | Обучающийся<br>хорошо<br>знает специфика<br>у<br>употребления<br>основного<br>изучаемого<br>языка в<br>различных<br>сферах<br>коммуникации                         | Обучающийся<br>отлично<br>знает специфика<br>у<br>употребления<br>основного<br>изучаемого<br>языка в<br>различных<br>сферах<br>коммуникации                         |
| Второй<br>этап<br>(уровень)                  | Уметь:<br>осуществлять<br>устную<br>коммуникацию,<br>используя активный<br>словарь в<br>изучаемой сфере<br>деятельности.             | Обучающийся<br>не<br>умеет осуществлять<br>устную<br>коммуникацию<br>, используя<br>активный<br>словарь в<br>изучаемой<br>сфере<br>деятельности.            | Обучающийся<br>удовлетворительно<br>умеет осуществлять<br>устную<br>коммуникацию<br>, используя<br>активный<br>словарь в<br>изучаемой<br>сфере<br>деятельности.               | Обучающийся<br>хорошо<br>умеет осуществлять<br>устную<br>коммуникацию,<br>используя<br>активный<br>словарь в<br>изучаемой<br>сфере<br>деятельности.                | Обучающийся<br>отлично<br>умеет осуществлять<br>устную<br>коммуникацию,<br>используя<br>активный<br>словарь в<br>изучаемой<br>сфере<br>деятельности.                |
| Третий<br>этап<br>(уровень)                  | Владеть:<br>навыками<br>использования<br>иностранного языка<br>в устной и<br>письменной форме<br>в различных сферах<br>деятельности. | Обучающийся<br>не владеет<br>навыками<br>использования<br>иностранного<br>языка в устной<br>и письменной<br>форме в<br>различных<br>сферах<br>деятельности. | Обучающийся<br>удовлетворительно<br>владеет<br>навыками<br>использования<br>иностранного<br>языка в устной<br>и письменной<br>форме в<br>различных<br>сферах<br>деятельности. | Обучающийся<br>хорошо<br>владеет<br>навыками<br>использования<br>иностранного<br>языка в устной<br>и письменной<br>форме в<br>различных<br>сферах<br>деятельности. | Обучающийся<br>отлично<br>владеет<br>навыками<br>использования<br>иностранного<br>языка в устной<br>и письменной<br>форме в<br>различных<br>сферах<br>деятельности. |

**ПК-5** – владение навыками планирования, организации и реализации образовательной деятельности по отдельным видам учебных занятий (лабораторные, практические и семинарские) по филологическим дисциплинам (модулям) в образовательных организациях высшего образования.

| Этап<br>(уровень)<br>освоения | Планируемые<br>результаты<br>обучения | Критерии оценивания результатов обучения |                       |            |             |
|-------------------------------|---------------------------------------|--|-----------------------|------------|-------------|
|                               |                                       | («Неудовлетворительно»)                  | («Удовлетворительно») | («Хорошо») | («Отлично») |
|                               |                                       |  |                       |            |             |

|                       |  |  |   |  |   |
|-----------------------|--|--|---|--|---|
| компетенции           | (показатели достижения заданного уровня освоения компетенций)                                | нительно»)   | ельно»)   |  |   |
| Первый этап (уровень) | Знать: методику проведения семинарских занятий отдельных видов филологических дисциплин.     | Обучающийся не знает методику проведения семинарских занятий отдельных видов филологических дисциплин.     | Обучающийся удовлетворительно знает методику проведения семинарских занятий отдельных видов филологических дисциплин.     | Обучающийся хорошо знает методику проведения семинарских занятий отдельных видов филологических дисциплин.     | Обучающийся отлично знает методику проведения семинарских занятий отдельных видов филологических дисциплин.     |
| Второй этап (уровень) | Уметь: реализовывать образовательную деятельность в организациях высшего образования.        | Обучающийся не умеет реализовывать образовательную деятельность в организациях высшего образования.        | Обучающийся удовлетворительно умеет реализовывать образовательную деятельность в организациях высшего образования.        | Обучающийся хорошо умеет реализовывать образовательную деятельность в организациях высшего образования.        | Обучающийся отлично умеет реализовывать образовательную деятельность в организациях высшего образования.        |
| Третий этап (уровень) | Владеть: навыками реализации образовательной деятельности в организациях высшего образования | Обучающийся не владеет навыками реализации образовательной деятельности в организациях высшего образования | Обучающийся удовлетворительно владеет навыками реализации образовательной деятельности в организациях высшего образования | Обучающийся хорошо владеет навыками реализации образовательной деятельности в организациях высшего образования | Обучающийся отлично владеет навыками реализации образовательной деятельности в организациях высшего образования |

**ПК–9** – педагогическая поддержка профессионального самоопределения обучающихся по программам бакалавриата и ДПО.

|                                     |   |  |                       |            |             |
|-------------------------------------|---|--|-----------------------|------------|-------------|
| Этап (уровень) освоения компетенции | Планируемые результаты обучения (показатели достижения заданного уровня освоения компетенций) | Критерии оценивания результатов обучения |                       |            |             |
|                                     |   | («Неудовлетворительно»)                  | («Удовлетворительно») | («Хорошо») | («Отлично») |

|                       |   |  |   |  |   |
|-----------------------|---|--|---|--|---|
| Первый этап (уровень) | Знать: языковые средства (лексические, грамматические, фонетические), на основе которых совершенствуются умения говорения, аудирования, чтения и письма.  | Обучающийся не знает языковые средства (лексические, грамматические, фонетические), на основе которых совершенствуются умения говорения, аудирования, чтения и письма.   | Обучающийся удовлетворительно знает языковые средства (лексические, грамматические, фонетические), на основе которых совершенствуются умения говорения, аудирования, чтения и письма.   | Обучающийся хорошо знает языковые средства (лексические, грамматические, фонетические), на основе которых совершенствуются умения говорения, аудирования, чтения и письма.   | Обучающийся отлично знает языковые средства (лексические, грамматические, фонетические), на основе которых совершенствуются умения говорения, аудирования, чтения и письма.   |
| Второй этап (уровень) | Уметь:<br>1. применять знания нормы изучаемых языков при выполнении письменного перевода научного текста, применять грамматические, лексические и фонетические знания в профессиональной коммуникации.<br>2. идентифицировать и продуцировать различные типы письменных текстов на иностранном языке с учетом их коммуникативных функций, функциональных стилей с соблюдением грамматических и стилистических норм. | Обучающийся не умеет 1. применять знания нормы изучаемых языков при выполнении письменного перевода научного текста, применять грамматические, лексические и фонетические знания в профессиональной коммуникации.<br>2. идентифицировать и продуцировать различные типы письменных текстов на иностранном языке с учетом их коммуникативных функций, функциональных стилей с соблюдением грамматических и стилистических | Обучающийся удовлетворительно умеет 1. применять знания нормы изучаемых языков при выполнении письменного перевода научного текста, применять грамматические, лексические и фонетические знания в профессиональной коммуникации.<br>2. идентифицировать и продуцировать различные типы письменных текстов на иностранном языке с учетом их коммуникативных функций, функциональных стилей с соблюдением грамматических и стилистических | Обучающийся хорошо умеет 1. применять знания нормы изучаемых языков при выполнении письменного перевода научного текста, применять грамматические, лексические и фонетические знания в профессиональной коммуникации.<br>2. идентифицировать и продуцировать различные типы письменных текстов на иностранном языке с учетом их коммуникативных функций, функциональных стилей с соблюдением грамматических и стилистических | Обучающийся отлично умеет 1. применять знания нормы изучаемых языков при выполнении письменного перевода научного текста, применять грамматические, лексические и фонетические знания в профессиональной коммуникации.<br>2. идентифицировать и продуцировать различные типы письменных текстов на иностранном языке с учетом их коммуникативных функций, функциональных стилей с соблюдением грамматических и стилистических |

|                       |   |   |  |   |  |
|-----------------------|---|---|--|---|--|
|                       |   | х норм.   |  | х норм.   | х норм.  |
| Третий этап (уровень) | Владеть: навыками использования иностранного языка в устной и письменной форме в сфере профессиональной коммуникации. | Обучающийся не владеет навыками использования иностранного языка в устной и письменной форме в сфере профессиональной коммуникации. | Обучающийся удовлетворительно владеет навыками использования иностранного языка в устной и письменной форме в сфере профессиональной коммуникации. | Обучающийся хорошо владеет навыками использования иностранного языка в устной и письменной форме в сфере профессиональной коммуникации. | Обучающийся отлично владеет навыками использования иностранного языка в устной и письменной форме в сфере профессиональной коммуникации. |

**ПК-10** – способность к созданию, редактированию, реферированию систематизированию и трансформации (например, изменению стиля, жанра, целевой принадлежности текста) всех типов текстов официально-делового и публицистического стиля.

| Этап (уровень) освоения компетенции | Планируемые результаты обучения (показатели достижения заданного уровня освоения компетенций) | Критерии оценивания результатов обучения  |  |   |  |
|-------------------------------------|---|---|--|---|--|
|                                     |   | («Неудовлетворительно»)   | («Удовлетворительно»)  | («Хорошо»)  | («Отлично»)  |
| Первый этап (уровень)               | Знать: орфографическую, орфоэпическую, лексическую и грамматическую нормы изучаемых языков.   | Обучающийся не знает орфографическую, орфоэпическую, лексическую и грамматическую нормы изучаемых языков. | Обучающийся удовлетворительно знает орфографическую, орфоэпическую, лексическую и грамматическую нормы изучаемых языков. | Обучающийся хорошо знает орфографическую, орфоэпическую, лексическую и грамматическую нормы изучаемых языков. | Обучающийся отлично знает орфографическую, орфоэпическую, лексическую и грамматическую нормы изучаемых языков. |

|                       |  |  |   |  |   |
|-----------------------|--|--|---|--|---|
| Второй этап (уровень) | Уметь: применять знания нормы изучаемых языков при выполнении письменного перевода.  | Обучающийся не умеет применять знания нормы изучаемых языков при выполнении письменного перевода.  | Обучающийся удовлетворительно умеет применять знания нормы изучаемых языков при выполнении письменного перевода.  | Обучающийся хорошо умеет применять знания нормы изучаемых языков при выполнении письменного перевода.  | Обучающийся отлично умеет применять знания нормы изучаемых языков при выполнении письменного перевода.  |
| Третий этап (уровень) | Владеть: 1. навыками построения текстов на изучаемых языках для достижения коммуникативных и прагматических целей высказывания. 2. навыками языкового сопровождения международных форумов и переговоров. | Обучающийся не владеет 1. навыками построения текстов на изучаемых языках для достижения коммуникативных и прагматических целей высказывания. 2. навыками языкового сопровождения международных форумов и переговоров. | Обучающийся удовлетворительно владеет 1. навыками построения текстов на изучаемых языках для достижения коммуникативных и прагматических целей высказывания. 2. навыками языкового сопровождения международных форумов и переговоров. | Обучающийся хорошо владеет 1. навыками построения текстов на изучаемых языках для достижения коммуникативных и прагматических целей высказывания. 2. навыками языкового сопровождения международных форумов и переговоров. | Обучающийся отлично владеет 1. навыками построения текстов на изучаемых языках для достижения коммуникативных и прагматических целей высказывания. 2. навыками языкового сопровождения международных форумов и переговоров. |

**ПК-11** – готовность к планированию и осуществлению публичных выступлений, межличностной и массовой, в том числе межкультурной и межнациональной коммуникации с применением навыков ораторского искусства.

| Этап (уровень) освоения компетенции | Планируемые результаты обучения (показатели достижения заданного уровня освоения компетенций)         | Критерии оценивания результатов обучения  |  |   |  |
|-------------------------------------|---|---|--|---|--|
|                                     |   | («Неудовлетворительно»)   | («Удовлетворительно»)  | («Хорошо»)  | («Отлично»)  |
| Первый этап (уровень)               | Знать: основы межличностной, коммуникации, коммуникации в малой группе, организационной коммуникации, | Обучающийся не знает основы межличностной, коммуникации, коммуникации в малой группе, | Обучающийся удовлетворительно знает основы межличностной, коммуникации, коммуникации | Обучающийся хорошо знает основы межличностной, коммуникации, коммуникации в малой | Обучающийся отлично знает основы межличностной, коммуникации, коммуникации в малой |



|                       |   |   |  |   |  |
|-----------------------|---|---|--|---|--|
|                       | массовой коммуникации.  | организационной коммуникации, массовой коммуникации.  | в малой группе, организационной коммуникации, массовой коммуникации.   | группе, организационной коммуникации, массовой коммуникации.  | группе, организационной коммуникации, массовой коммуникации.   |
| Второй этап (уровень) | Уметь: продуцировать устные (в том числе спонтанные) тексты в ситуациях межличностной, межкультурной и массовой коммуникации. | Обучающийся не умеет продуцировать устные (в том числе спонтанные) тексты в ситуациях межличностной, межкультурной и массовой коммуникации. | Обучающийся удовлетворительно умеет продуцировать устные (в том числе спонтанные) тексты в ситуациях межличностной, межкультурной и массовой коммуникации. | Обучающийся хорошо умеет продуцировать устные (в том числе спонтанные) тексты в ситуациях межличностной, межкультурной и массовой коммуникации. | Обучающийся отлично умеет продуцировать устные (в том числе спонтанные) тексты в ситуациях межличностной, межкультурной и массовой коммуникации. |
| Третий этап (уровень) | Владеть: знанием этнокультурных различий в межкультурной коммуникации.  | Обучающийся не владеет знанием этнокультурных различий в межкультурной коммуникации.  | Обучающийся удовлетворительно владеет знанием этнокультурных различий в межкультурной коммуникации.  | Обучающийся хорошо владеет знанием этнокультурных различий в межкультурной коммуникации.  | Обучающийся отлично владеет знанием этнокультурных различий в межкультурной коммуникации.  |

**ПК-12** – владение навыками квалифицированного языкового сопровождения международных форумов и переговоров.

| Этап (уровень) освоения компетенции | Планируемые результаты обучения (показатели достижения заданного уровня освоения компетенций)                                | Критерии оценивания результатов обучения   |   |  |   |
|-------------------------------------|--|--|---|--|---|
|                                     |  | («Неудовлетворительно»)  | («Удовлетворительно»)   | («Хорошо»)   | («Отлично»)   |
| Первый этап (уровень)               | Знать:<br>1. основные правила, нормы и методологию языкового сопровождения международных форумов и переговоров.<br>2. основы | Обучающийся не знает<br>1. основные правила, нормы и методологию языкового сопровождения международных форумов и | Обучающийся удовлетворительно знает<br>1. основные правила, нормы и методологию языкового сопровождения международных форумов и | Обучающийся хорошо знает<br>1. основные правила, нормы и методологию языкового сопровождения | Обучающийся отлично знает<br>1. основные правила, нормы и методологию языкового сопровождения |



|                       |   |   |  |   |  |
|-----------------------|---|---|--|---|--|
|                       | межличностной, коммуникации, коммуникации в малой группе, организационной коммуникации  | переговоров.<br>2. основы межличностной, коммуникации, коммуникации в малой группе, организационной коммуникации  | переговоров.<br>2. основы межличностной, коммуникации, коммуникации в малой группе, организационной коммуникации   | международных форумов и переговоров.<br>2. основы межличностной, коммуникации, коммуникации в малой группе, организационной коммуникации  | международных форумов и переговоров.<br>2. основы межличностной, коммуникации, коммуникации в малой группе, организационной коммуникации   |
| Второй этап (уровень) | Уметь:<br>1. применять знания культурных различий для целей межкультурной коммуникации<br>2. идентифицировать различные типы письменных текстов на иностранном языке с учетом их коммуникативных функций.                       | Обучающийся не умеет<br>1. применять знания культурных различий для целей межкультурной коммуникации<br>2. идентифицировать различные типы письменных текстов на иностранном языке с учетом их коммуникативных функций. | Обучающийся удовлетворительно умеет<br>1. применять знания культурных различий для целей межкультурной коммуникации<br>2. идентифицировать различные типы письменных текстов на иностранном языке с учетом их коммуникативных функций. | Обучающийся хорошо умеет<br>1. применять знания культурных различий для целей межкультурной коммуникации<br>2. идентифицировать различные типы письменных текстов на иностранном языке с учетом их коммуникативных функций. | Обучающийся отлично умеет<br>1. применять знания культурных различий для целей межкультурной коммуникации<br>2. идентифицировать различные типы письменных текстов на иностранном языке с учетом их коммуникативных функций. |
| Третий этап (уровень) | Владеть:<br>1. навыками установления языковых и межкультурных связей с представителями иных культур<br>2. навыками спичрайтинга для продуцирования текстов, направленных на массовую коммуникацию<br>3. изучаемыми языками в их | Обучающийся не владеет<br>1. навыками установления языковых и межкультурных связей с представителями иных культур<br>2. навыками спичрайтинга для продуцирования текстов, направленных на массовую                      | Обучающийся удовлетворительно владеет<br>1. навыками установления языковых и межкультурных связей с представителями иных культур<br>2. навыками спичрайтинга для продуцирования текстов, направленных                                  | Обучающийся хорошо владеет<br>1. навыками установления языковых и межкультурных связей с представителями иных культур<br>2. навыками спичрайтинга для продуцирования текстов, направленными                                 | Обучающийся отлично владеет<br>1. навыками установления языковых и межкультурных связей с представителями иных культур<br>2. навыками спичрайтинга для продуцирования текстов, направленных                                  |

|  |                     |   |   |  |  |
|--|---------------------|---|---|--|--|
|  | литературной форме. | коммуникацию 3. изучаемыми языками в их литературной форме. | на массовую коммуникацию 3. изучаемыми языками в их литературной форме. | х на массовую коммуникацию 3. изучаемым и языками в их литературной форме. | на массовую коммуникацию 3. изучаемым и языками в их литературной форме. |
|--|---------------------|---|---|--|--|

Показатели сформированности компетенций.

Критериями сформированности являются итоговые оценки, которые выставляются преподавателем за виды деятельности (оценочные средства) по завершении изучения разделов дисциплины.

*На экзамене:*

- **«отлично»** выставляется студенту, показавшему всесторонние, глубокие знания темы, свободное и правильное обоснование теоретических тем и способность применить знания на практике работы с конкретными примерами;
- **«хорошо»** выставляется студенту, показавшему не достаточно глубокие знания темы, не умеющему свободно и в полной мере аргументировано обосновать вопрос и применить его на практике;
- **«удовлетворительно»** выставляется студенту, показавшему минимальные базовые знания темы и не умеющему последовательно обосновать вопрос и применить его на практике;
- **«неудовлетворительно»** выставляется студенту, который не знает большей части основного содержания темы, допускает грубые ошибки в формулировках основных понятий и не способен решать типовые практические задачи по обозначенному вопросу.

*На зачете:*

- «зачтено»** - выставляется студенту, показавшему всесторонние, систематизированные, глубокие знания учебной программы дисциплины и умение применять их на практике при решении конкретных задач, свободное и правильное обоснование проблемных ситуаций.
- «не зачтено»** - выставляется студенту, который не знает большей части основного содержания учебной программы дисциплины, допускает грубые ошибки в формулировках основных понятий дисциплины и не умеет использовать полученные знания при решении типовых практических задач или проблемных ситуаций.

**4.2. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций**

| Этапы освоения         | Результаты обучения  | Компетенция | Оценочные средства  |
|------------------------|--|-------------|---|
| 1-й этап<br><br>Знания | Знать этику научных исследований.  | ОК-2        | групповой опрос, письменные ответы на вопросы, индивидуальное задание |
|                        | Знать особенности технического изложения научного материала.   | ОК-3        | групповой опрос, письменные ответы на вопросы, индивидуальное задание |
|                        | Знать основные каналы и способы получения новых знаний в избранной профессиональной области и смежных профессиональных областях.               | ОК-4        | групповой опрос, письменные ответы на вопросы, индивидуальное задание |
|                        | Знать орфографическую, орфоэпическую, лексическую и грамматическую нормы изучаемых языков, а также правила употребления государственного языка | ОПК-1       | ситуационные задачи   |

|                    |  |       |   |
|--------------------|--|-------|---|
|                    | Российской Федерации.  |       |   |
|                    | Знать основные фонетические, лексические и грамматические явления изучаемого иностранного языка, позволяющие использовать его как средство личностной и профессиональной коммуникации. | ОПК-2 | групповой опрос, письменные ответы на вопросы, индивидуальное задание |
|                    | Знать специфику употребления основного изучаемого языка в различных сферах коммуникации  | ПК-3  | ситуационные задачи   |
|                    | Знать методику проведения семинарских занятий отдельных видов филологических дисциплин.  | ПК-5  | групповой опрос, письменные ответы на вопросы, индивидуальное задание |
|                    | Знать языковые средства (лексические, грамматические, фонетические), на основе которых совершенствуются умения говорения, аудирования, чтения и письма.                                | ПК-9  | ситуационные задачи   |
|                    | Знать орфографическую, орфоэпическую, лексическую и грамматическую нормы изучаемых языков  | ПК-10 | групповой опрос, письменные ответы на вопросы, индивидуальное задание |
|                    | Знать основы межличностной, коммуникации, коммуникации в малой группе, организационной коммуникации, массовой коммуникации   | ПК-11 | ситуационные задачи   |
|                    | Знать основные правила, нормы и методологию языкового сопровождения международных форумов и переговоров  | ПК-12 | групповой опрос, письменные ответы на вопросы, индивидуальное задание |
|                    | Знать основы межличностной, коммуникации, коммуникации в малой группе, организационной коммуникации  | ПК-12 | групповой опрос, письменные ответы на вопросы, индивидуальное задание |
| 2-й этап<br>Умения | Уметь способствовать развитию полноценных партнерских отношений между членами рабочей группы.  | ОК-2  | ситуационные задачи   |
|                    | Уметь эффективно работать с учебно-научным и художественным текстом и  | ОК-3  | ситуационные задачи   |

|  |       |   |
|--|-------|---|
| другими источниками информации.  |       |   |
| Уметь самостоятельно развивать свой интеллектуальный уровень, организуя деятельность по профессиональному самоусовершенствованию:<br>- уметь ставить цели в процессе освоения новых знаний и умений, а также в процессе осуществления научных исследований и выбирать пути их достижения;<br>- уметь выбирать знания и умения, способствующие саморазвитию и повышению квалификации. | ОК-4  | групповой опрос, письменные ответы на вопросы, индивидуальное задание |
| Уметь применять знания нормы изучаемых языков в процессе устной и письменной коммуникации.   | ОПК-1 | ситуационные задачи   |
| Уметь осуществлять устное и письменное общение на иностранном языке в профессиональной коммуникации.   | ОПК-2 | групповой опрос, письменные ответы на вопросы, индивидуальное задание |
| Уметь осуществлять устную коммуникацию, используя активный словарь в изучаемой сфере деятельности.   | ПК-3  | ситуационные задачи   |
| Уметь реализовывать образовательную деятельность в организациях высшего образования.   | ПК-5  | групповой опрос, письменные ответы на вопросы, индивидуальное задание |
| Уметь применять знания нормы изучаемых языков при выполнении письменного перевода научного текста, применять грамматические, лексические и фонетические знания в профессиональной коммуникации.  | ПК-9  | ситуационные задачи   |
| Уметь идентифицировать и продуцировать различные типы письменных текстов на иностранном языке с учетом их коммуникативных функций, функциональных стилей с соблюдением грамматических и стилистических норм.   | ПК-9  | ситуационные задачи   |
| Уметь применять знания нормы   | ПК-10 | групповой опрос,  |

|                  |  |       |   |
|------------------|--|-------|---|
|                  | изучаемых языков при выполнении письменного перевода.  |       | письменные ответы на вопросы, индивидуальное задание                  |
|                  | Уметь продуцировать устные (в том числе спонтанные) тексты в ситуациях межличностной, межкультурной и массовой коммуникации  | ПК-11 | ситуационные задачи   |
|                  | Уметь применять знания культурных различий для целей межкультурной коммуникации  | ПК-12 | групповой опрос, письменные ответы на вопросы, индивидуальное задание |
|                  | Уметь идентифицировать различные типы письменных текстов на иностранном языке с учетом их коммуникативных функций.   | ПК-12 | групповой опрос, письменные ответы на вопросы, индивидуальное задание |
| 3-й этап         | Владеть навыками социально ответственного поведения  | ОК-2  | ситуационные задачи   |
| Владеть навыками | Владеть литературной формой основного изучаемого языка, базовыми методами и приемами различных типов устной и письменной коммуникации (учебно-научной, официально-деловой, социально-общественной, бытовой) на данном языке. | ОК-3  | ситуационные задачи   |
|                  | Владеть культурой мышления: владеть навыками использования систематизированных теоретических и практических знаний из смежных областей гуманитарных наук при решении социальных и профессиональных задач.                    | ОК-4  | индивидуальное задание  |
|                  | Владеть навыками устной и письменной речи государственного языка Российской Федерации, в частности навыками построения грамматически и лексически корректных высказываний  | ОПК-1 | ситуационные задачи   |
|                  | Владеть изучаемым иностранным языком в целях его практического использования в профессиональной и научной деятельности.  | ОПК-2 | групповой опрос, письменные ответы на вопросы, индивидуальное задание |

|   |       |   |
|---|-------|---|
| Владеть навыками использования иностранного языка в устной и письменной форме в различных сферах деятельности.              | ПК-3  | ситуационные задачи   |
| Владеть навыками реализации образовательной деятельности в организациях высшего образования                                 | ПК-5  | групповой опрос, письменные ответы на вопросы, индивидуальное задание |
| Владеть навыками использования иностранного языка в устной и письменной форме в сфере профессиональной коммуникации.        | ПК-9  | ситуационные задачи   |
| Владеть навыками построения текстов на изучаемых языках для достижения коммуникативных и прагматических целей высказывания. | ПК-10 | групповой опрос, письменные ответы на вопросы, индивидуальное задание |
| Владеть навыками языкового сопровождения международных форумов и переговоров.   | ПК-10 | групповой опрос, письменные ответы на вопросы, индивидуальное задание |
| Владеть знанием этнокультурных различий в межкультурной коммуникации  | ПК-11 | ситуационные задачи   |
| Владеть навыками установления языковых и межкультурных связей с представителями иных культур                                | ПК-12 | групповой опрос, письменные ответы на вопросы, индивидуальное задание |
| Владеть навыками спичрайтинга для продуцирования текстов, направленных на массовую коммуникацию                             | ПК-12 | групповой опрос, письменные ответы на вопросы, индивидуальное задание |
| Владеть изучаемыми языками в их литературной форме  | ПК-12 | групповой опрос, письменные ответы на вопросы, индивидуальное задание |

Вопросы для группового устного и письменного опроса, включая рубежную письменную контрольную работу, коррелируют с темами практических занятий.

### **По теме 1.**

AcademicEnglish (образовательная среда и научно-публицистические тексты) LevelC (ProficientUser – уровень «свободного владения иностранным языком» including:

C1 – Уровень профессионального владения (EffectiveOperationalProficiency)andC2 – Уровень владения в совершенстве (Mastery)

**Модуль 1.1.** “CommonEuropeanFrameworkofReference:Learning, Teaching,Assessment”. Требования, иллюстративные дескрипторы, техники получения/развития необходимых знаний, умений, навыков.

**Модуль 1.2.** Международные экзамены, ориентированные на данные уровни: *CAE (C1), IELTS -AcademicEnglish (C1-C2), CPE (C2)*. Ознакомление с форматами, особенностями и сферами их функционирования (в качестве необходимых условий вхождения в иноязычную научную/ образовательную среду)

**Модуль 1.3.** Основы подготовки к сдаче международных экзаменов, ориентированных на данные уровни: *CAE (C1), IELTS (C1-C2), CPE (C2)*. Техники и стратегии в рамках отдельных разделов данных экзаменов (Listening, Reading, Writing, Speaking)

## **По теме 2.**

### **EnglishforResearch**

Структура и особенности научных и научно-публицистических текстов на иностранном языке. Сопровождение и языковое обеспечение профессиональной деятельности.

**Модуль 2.1.** Лексические, грамматические, стилистические и структурные особенности научно-публицистических текстов на иностранном языке. Перевод научных текстов по специальности с учетом всех его особенностей.

**Модуль 2.2.** Поиск и извлечение необходимой информации.

2(а). Критика научного текста: Логика познания, логика обоснования и логика изложения научного текста на иностранном языке. Принципы интерпретации научного текста. Жанры и топосы научного текста.

2(б). Оценка качества и достоверности получаемой информации и информационных ресурсов, в том числе и веб-ресурсов.

**Модуль 2.3.** Создание вторичного научного текста и восстановление первичного научного дискурса

2.3.1. Сущность и методы компрессии материала первоисточника. Принципы аннотирования и реферирования специализированных текстов на иностранном языке.

2.3.2. Типы аннотаций и рефератов; основные принципы, предъявляемые к написанию аннотаций и рефератов.

2.3.3. Создание письменного текста на основе устного доклада, дискуссии, радиопередачи, т.е. восстановление первичного дискурса. Восстановление информации по ключевым словам. Стратегии аудирования.

**Модуль 2.4.** Основы лингвистической экспертизы текста. Текст как причина судебных разбирательств о защите чести и достоинства. Эмоциональная и стилистическая окраска слов. Этимологический анализ слов.

## **По теме 3.**

### **EnglishforActiveParticipationinProfessionalCommunication**

Качественное представление результатов собственной научно-практической деятельности на иностранном языке.

**Модуль 3.1.** Создание текстов статей и тезисов докладов для участия в научно-практических конференциях международного уровня и их подготовка к публикации на бумажных носителях и в сети Интернет в соответствии с общепринятыми стандартами и требованиями.

3.1.1. Логика познания, логика обоснования и логика изложения научного текста на иностранном языке.



3.1.2. International Standards of Referencing (APA Style, Harvard Style).

3.1.3. Avoiding plagiarism in terms of world best practices and international/foreign legislation.

**Модуль 3.2.** Подготовка устного выступления по результатам собственной исследовательской деятельности (в реальном времени или Интернет-опосредованного).

3.2.1. Коммуникативные стратегии и тактики, риторические, стилистические и языковые нормы и приемы, принятые в данных сферах коммуникации.

3.2.2. Создание презентаций PowerPoint для сопровождения научных докладов. Стандарты и требования, цели/задачи создания презентаций и способы их достижения.

**Модуль 3.3.** Устное/ письменное/ Интернет обеспечение научного проекта определенной тематики (на иностранном языке).

Отбор, подготовка и сопоставление (выравнивание) материала из иноязычных источников и источников на родном языке:

на лингвистическом уровне (терминология, стилистические и риторические особенности представления) и профессиональном уровне (проблематика, разработанность, подходы).

#### **Критерии оценки для группового устного и письменного опроса:**

- «отлично» выставляется студенту, показавшему всесторонние, глубокие знания темы, свободное и правильное обоснование теоретических тем и способность применить знания на практике работы с конкретными примерами;
- «хорошо» выставляется студенту, показавшему не достаточно глубокие знания темы, не умеющему свободно и в полной мере аргументировано обосновать вопрос и применить его на практике;
- «удовлетворительно» выставляется студенту, показавшему минимальные базовые знания темы и не умеющему последовательно обосновать вопрос и применить его на практике;
- «неудовлетворительно» выставляется студенту, который не знает большей части основного содержания темы, допускает грубые ошибки в формулировках основных понятий и не способен решать типовые практические задачи по обозначенному вопросу.

Пример рубежной письменной контрольной работы по теме 2.

Примеры заданий доступны на официальном сайте IELTS <http://ielts.org/teachers.aspx> (copyrighted material – материал, охраняемый авторским правом).

#### **Критерии оценки письменной контрольной работы:**

- «отлично» выставляется студенту, выполнившему не менее чем 80% заданий;
- «хорошо» выставляется студенту, верно выполнившему от 60 до 79% заданий;
- «удовлетворительно» выставляется студенту, верно выполнившему от 45 до 59% заданий;
- «неудовлетворительно» выставляется студенту, верно выполнившему менее чем 44% заданий

#### **Темы индивидуальных заданий студентов:**

Пример текста научной статьи для аннотирования и реферирования (создание вторичного научного текста на иностранном языке):

## **Tactics of Implicit Comparison In US Advertising Discourse**

*With financial support of The Chelyabinsk Region Government*

**E. Anikin**

In this paper we go on with the analysis of the strategy of comparison realization in the US advertising discourse (for other materials see [Anikin 2005, Anikin 2006]) and more thoroughly deal with a tactics within the given strategy – the tactics of implicit comparison.

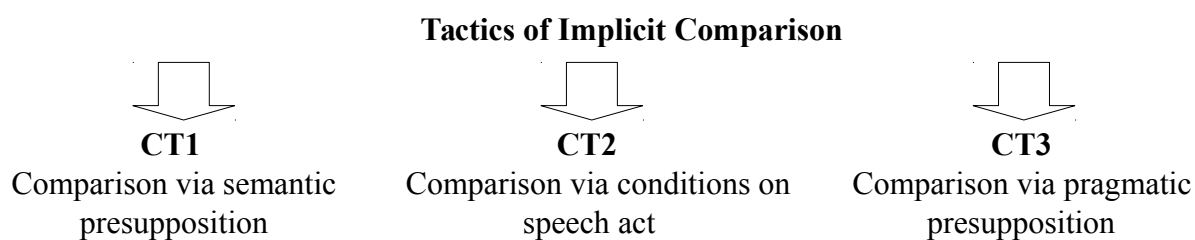
Under implicit we understand the kind of information not constituting the immediate meaning of text components (words, grammemes) indicated in the dictionary and, however, perceived by the hearer or reader of the text [Implicitness in Language and Discourse, 1999:8].

The division of information into explicit and implicit is connected with the asymmetrical dualism of linguistic signs, i.e. with the linguistic unit having both the plane of expression and the plane of content. According to F. de Saussure's concept of linguistic units' dual nature, a linguistic unit is realized in a certain material form (phonic or graphic) representing its significant ('le signifiant'). But it carries as well a certain content constituting its signified ('le signifié'). A linguistic sign assigns a certain signified to a certain significant. The fact of non-conformity of a signified to a significant represents implicitness.

Thus, implicit information represents discrepancy between the said/written and the heard/read, i.e. comprehended, extracted. According to P. Grice's postulates, the listener's activity consists not only in deciphering signs (i.e. understanding meanings of words, grammemes, etc), but also in making numerous conclusions on the ground of the text, context and background knowledge [Grice, 1985: 221]

The use of implicit information is especially characteristic of advertisements and represents a distinct feature of a well-structured advertising text. The reason is that the imperative "Buy!" expressed explicitly will be interpreted by the recipient (the would-be customer) as an attempt to impose somebody else's will upon him, and hence, rejected. If the appeal, however, is implicit, it won't be judged directly, and hence, may be interpreted by the recipient as his own conclusion, which substantially increases the efficacy of the commercial message. The use of implicit information for the sake of creating the comparison effect in commercials has a clear-cut pragmatic implication: explicit comparisons are often prohibited by advertising regulations, and besides can provoke competitors' as well as customers' antagonism.

There exist numbers of types of implicit information [Paducheva 1985; Novelty in Foreign Linguistics 1985; Implicitness in Language and Discourse 1999; etc]. In our research we rely upon the typology offered in the monograph Implicitness in Language and Discourse [1999]. According to the three types of implicit information outlined in the monograph, we define in American advertising discourse comparisons based on semantic and pragmatic presuppositions as well as via speech act success conditions. Thus, the tactics of implicit comparison in US advertising discourse may be presented by the following chart:



**CT1 – Comparison via semantic presupposition**

One of the widespread tools of creating semantic presuppositions consists in placing the main thesis into the sub-clause where it looks as a well-known axiomatic fact. This method can be illustrated, for instance, by the telecommunication company *Vodafone*'s message:

*"Find out why more business people prefer Vodafone"*

The addressant's pragmatic goal consists in convincing the recipient that *Vodafone* is the best telecommunication system for business people. The sub-clause "*why more business people prefer Vodafone*" carries the obvious presupposition "*most business people prefer Vodafone*". It remains true even through the negation of the statement:

*"Don't find out why more business people prefer Vodafone"*.

Thus, the message originators manage to avoid the laborious process of proving the thesis implied through the semantic presupposition. It is introduced as a self-evident fact and as far as introduced implicitly is perceived like it by the recipient. Analyzing this type of messages Y.K. Pirogova argues that should the presuppositional part of the slogan be introduced explicitly... the slogan would provoke an inner protest of many people [Pirogova 2001].

One more example of introducing the advertising comparing thesis in the form of presupposition is the slogan of the *AOL* online-company:

*"So easy to use, no wonder it's number one" – AOL*

The presupposition – "*AOL is number one in the world*" – remains true even if we negate the statement:

*"So difficult to use, it's surprising it's number one"*

One more means of creating semantic presuppositions implying comparison consists in the so-called sentences-equations ("If A then B") carrying the presupposition C. When negating both parts of the statement the presupposition has to stay intact:

*"If it's Borden's, it's got to be good" – BORDEN, INC*

The semantic presupposition of this pseudo logical equation is the implication: "*Only BORDEN, INC's products are really good. Other companies' dairy products do not comply with high standards.*" The same implication is true even when negating the equation: "*If it's not Borden's, it hasn't got to be good*".

## **CT2 – Comparison via conditions on speech act**

Creating conditions on speech act success may be considered another effective means of producing messages with implicit comparisons possessing a powerful perlocutionary potential. This type of implicit information is based on the creation of such a communicative situation when the implication necessary to the advertiser is most probably actualized in the recipient's mind. This conversational turn is widespread in the US advertising discourse.

One of the most popular ways of its realization consists in explicitly expressing general self-evident truths about the category of the advertised product and describing elementary procedures of its production. It might seem the advertiser is just wasting his time and money explaining what is well-known to anybody. In reality this kind of messages implies a hint at the incompetence, greed, and other vices of the competitors:

*"We never stop working for you" – [Verizon Wireless](#)*

It seems absolutely self-evident and matter-of-course that a wireless operator provides its services 24/7 without pausing. However, the explicit declaration of the main wireless market principle implies a hint that other companies from time to time stop providing customers with their service without any good reason. The communicative situation created by the advertiser helps

distinguishing the publicized item and obliquely discredit competitors. In the meantime the explicit part of the statement is absolutely legitimate and evokes no suspicion of dishonest competition.

The same tool is used in *GENERAL ELECTRIC* HR department's slogan:

*"There are no Whites working at G.E. No Blacks either. Just people. And we need more."*  
*Human Resources GENERAL ELECTRIC.*

The principle of racial equality is one of the founding in the US Constitution. In sober fact the situation remains controversial though. Making use of the substantivized adjectives 'Whites' and 'Blacks' this message implies the hint that other companies might base their recruiting campaigns on discriminatory factors.

Very often advertisers benefit from the effect of sensation that helps diverting the recipient's focus from the thesis to prove and makes the message endure criticism:

*"Finally! An airline that recognizes business travel for what it really is" – Canadian Air Travel*

In this message the advertiser manages to kill two birds with one stone: on the one hand, the air-company is introduced as competent and innovative, on the other hand, the message discredits the competitors. The following statement may serve as a possible implication: 'older air companies aren't competent.'

### **CT3 – Comparison via pragmatic presupposition**

Pragmatic presuppositions are presuppositions concerned with the addressee's extralinguistic knowledge and beliefs [Pirogova, 2001: 218]. Most often pragmatic presuppositions in the US advertising discourse actualize through allusions as well as through signs of everyday life.

Allusions in the American advertising discourse strike with the diversity of the donor-spheres. Very often the source of allusion is religion:

*"The first truly feminine cigarette - almost as pretty as you are. Women have been feminine since Eve, now cigarettes are feminine. Eve, also with menthol" – EVE CIGARETTES.*

The advertiser successfully uses the brand name coinciding with the name of the first woman. The implication of the message is: "Smoke EVE and you'll be as feminine as the first woman on the Earth."

In the next slogan the *American Coach Lines* bus company implicitly compares itself to Lord while hinting that air companies are void of godlike characteristics. Hence it's more preferable for people to travel by bus than by plane:

*"If man were meant to fly, God would have lowered the fares" – American Coach Lines*

Biblical and look-alike allusions reflect a characteristic feature of American society, namely, its piousness. Much rarer are allusions to ancient mythology:

*"I seem to be Achilles ... but, my dear, it happens to be your heel that is my vulnerable spot. Such slenderness! Such grace! One look and I am slain." – PEACOCK SHOES*

The implication from the message is – 'buy PEACOCK SHOES and Achilles will be at your feet'

Folklore (fairy tales, legends) is a favourable source of comparative allusions:

*"Quicker than Rudolf, bigger than Santa, more sensual than mistletoe, warmer than socks, miles better than charades and the biggest surprise of all" – Interflora flowers*

In this message the *Interflora flowers* company compares itself to fairy characters like Rudolf, Santa Claus and the mistletoe having a deep symbolical meaning. The choice of these symbols may be considered undoubtedly successful since all the three are irrevocably associated with Christmas –

the Americans' favourite holiday evoking the warmest feelings. Besides, the message implies an appeal: 'Christmas is a great occasion to present Interflora flowers to your dears.'

Allusion to "Snow White and the Seven Dwarfs" can be traced in the message from the Continental Insurance Company:

"Your client is a poor, rejected stepchild, whose best friends are dwarfs. Can you insure her against poisoned apples?" – Continental Insurance Company

Among the other donour-spheres of advertising comparative allusions we can outline:

- Art: "Each Record a Masterpiece" - Van Dyke Records (a word-play exploiting the relation of paronymy between the brand name and the name of a great painter of late Renaissance)
- Science: "Einstein's Theory of Relativity: give strangers the same price you give relatives" Einstein-Moomjy Carpets (a word-play exploiting the relation of paronymy between the brand name and the name of a famous scientist)

The conversational turn under consideration, as well as the tactics of implicit comparison on the whole, presents a highly effective means of speech influence. Their advantage over the other means consists in that the analyzed messages let the recipient take an active part in decoding them, capture his interest. Besides such type of commercials help avoid the triviality and prosiness of the advertising discourse, bring in a whiff of fresh air and distinguish the advertised item.

Индивидуальные задания выполняются в форме вторичного научного текста на иностранном языке и оцениваются поощрительными баллами.

#### **Критерии оценки для индивидуальных заданий:**

- «отлично» выставляется студенту, показавшему всесторонние, глубокие знания темы, свободное и правильное обоснование теоретических тем и способность применить знания на практике работы с конкретными примерами;
- «хорошо» выставляется студенту, показавшему не достаточно глубокие знания темы, не умеющему свободно и в полной мере аргументировано обосновать вопрос и применить его на практике;
- «удовлетворительно» выставляется студенту, показавшему минимальные базовые знания темы и не умеющему последовательно обосновать вопрос и применить его на практике;
- «неудовлетворительно» выставляется студенту, который не знает большей части основного содержания темы, допускает грубые ошибки в формулировках основных понятий и не способен решать типовые практические задачи по обозначенному вопросу.

**Ситуационные задачи** решаются в рамках аудиторной работы индивидуально или в микрогруппах. Их результаты обсуждаются в форме общей дискуссии.

Примеры аудио/видеозаписей конференций, докладов, презентаций и т.д. для анализа и выполнения заданий по восстановлению первичного текста

1. 1st Language Creation Conference - 4 - John Quijada - Cognitive linguistics  
[http://www.youtube.com/watch?v=c\\_zWGeBsLCE](http://www.youtube.com/watch?v=c_zWGeBsLCE)
2. Panel Discussion: Social Issues in Applied Linguistic Pt. 1  
[http://www.youtube.com/watch?v=eOrxLo1\\_O2E&feature=relmfu](http://www.youtube.com/watch?v=eOrxLo1_O2E&feature=relmfu)
3. Panel Discussion: Social Issues in Applied Linguistic Pt. 2  
<http://www.youtube.com/watch?v=pavgSBxgvuk>
4. Panel Discussion: Social Issues in Applied Linguistic Pt. 3  
<http://www.youtube.com/watch?v=hYf6Y1G6OAU&feature=relmfu>

#### **Критерии оценки результатов решения ситуационных задач:**

- «отлично» выставляется студенту, показавшему всесторонние, глубокие знания темы,

свободное и правильное обоснование теоретических тем и способность применить знания на практике работы с конкретными примерами;

- «хорошо» выставляется студенту, показавшему не достаточно глубокие знания темы, не умеющему свободно и в полной мере аргументировано обосновать вопрос и применить его на практике;

- «удовлетворительно» выставляется студенту, показавшему минимальные базовые знания темы и не умеющему последовательно обосновать вопрос и применить его на практике;

- «неудовлетворительно» выставляется студенту, который не знает большей части основного содержания темы, допускает грубые ошибки в формулировках основных понятий и не способен решать типовые практические задачи по обозначенному вопросу.

### **Перечень примерных вопросов для экзамена (зачета):**

- 1 Выполнение практических заданий по переводу текстов из сферы проф. коммуникации
- 2 Выполнение практических заданий по поиску и извлечению необходимой информации из научного текста
- 3 Критическая оценка качества и достоверности получаемой информации и информационных ресурсов, в том числе и веб-ресурсов.
- 4 Аннотирование и реферирование специализированных текстов на иностранном языке
- 5 Выполнение практических заданий по созданию письменного текста на основе устного доклада, дискуссии, радиопередачи, т.е. восстановление первичного дискурса.
- 6 Задание на восстановление информации по ключевым словам.
- 7 Элементы лингвистической экспертизы по предложенной схеме

Критерии итоговой оценки знаний, умений и навыков обучающегося по дисциплине «Иностранный язык в профессиональной коммуникации»:

При определении требований к экзаменационным оценкам по дисциплинам с преобладанием теоретического обучения предлагается руководствоваться следующим:

- «отлично» выставляется студенту, показавшему всесторонние, глубокие знания темы, свободное и правильное обоснование теоретических тем и способность применить знания на практике работы с конкретными примерами;

- «хорошо» выставляется студенту, показавшему не достаточно глубокие знания темы, не умеющему свободно и в полной мере аргументировано обосновать вопрос и применить его на практике;

- «удовлетворительно» выставляется студенту, показавшему минимальные базовые знания темы и не умеющему последовательно обосновать вопрос и применить его на практике;

- «неудовлетворительно» выставляется студенту, который не знает большей части основного содержания темы, допускает грубые ошибки в формулировках основных понятий и не способен решать типовые практические задачи по обозначенному вопросу.

*На зачете:*

**«зачтено»** - выставляется студенту, показавшему всесторонние, систематизированные, глубокие знания учебной программы дисциплины и умение применять их на практике при решении конкретных задач, свободное и правильное обоснование проблемных ситуаций.

«не зачтено» - выставляется студенту, который не знает большей части основного содержания учебной программы дисциплины, допускает грубые ошибки в формулировках основных понятий дисциплины и не умеет использовать полученные знания при решении типовых практических задач или проблемных ситуаций.

#### Образец экзаменационного билета

МИНОБРНАУКИ РОССИИ

ФГБОУ ВО «БАШКИРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

ФАКУЛЬТЕТ РОМАНО-ГЕРМАНСКОЙ ФИЛОЛОГИИ


ДИСЦИПЛИНА

«Иностранный язык в профессиональной коммуникации»

ЭКЗАМЕНАЦИОННЫЙ БИЛЕТ №1

УТВЕРЖДАЮ

Зав. кафедрой английского языка  
и межкультурной коммуникации

д.ф.н., проф. Шафиков С.Г. 

« \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 2017 г.

- 1 Восстановите информацию по ключевым словам.
- 2 Проведите лингвистическую экспертизу по предложенной схеме.

## 5. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

### 5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины

#### Основная литература:

1. Данчевская О.Е. English for Cross-Cultural and Professional Communication. Английский язык для межкультурного и профессионального общения [Электронный ресурс] : учебное пособие / О. Е. Данчевская, А. В. Малёв . – М. : Флинта, 2011. – 194 с. – Доступ возможен через Электронную библиотечную систему «Университетская библиотека online». – <URL:<http://www.biblioclub.ru/book/93369/>>
2. Овчинникова И.М. Professional Communication for the Linguistic Department. Учебное пособие. / И. М. Овчинникова, И. И. Ярославская / под ред. С.С. Хромова. – М. : Московский государственный университет экономики, статистики и информатики, 2007. – 231 с. – Доступ возможен через Электронную библиотечную систему «Университетская библиотека online». – <URL:<http://www.biblioclub.ru/book/90629/>>



### Дополнительная литература:

1. Мешков, О.Д. Практикум по переводу с русского языка на английский / О.Д. Мешков, М. Лэмберт ; отв. ред. В. Ф. Усов. - М. : НВИ-ТЕЗАУРУС, 2002 . - 116 с. (105 экз., аб. №5)
2. Нелюбин Л.Л. Введение в технику перевода (когнитивный теоретико-прагматический аспект): учебное пособие. [Электронный ресурс]. - М.: Флинта, 2009. - 108 с. - Доступ к тексту электронного издания возможен через Электронно-библиотечную систему "Университетская библиотека online". - <<http://www.biblioclub.ru/book/58027/>>
3. Кухаренко В. А. Практикум по стилистике английского языка. Seminars in Stylistics. Учебное пособие. 3-изд., исправл. [Электронный ресурс] - М.: Флинта, 2009. - 93 с. - Доступ к тексту электронного издания возможен через Электронно-библиотечную систему "Университетская библиотека online". - <<http://www.biblioclub.ru/book/83381/>>
4. Попова В. В. Каширина Е. С. Effective Commenting On The Text. Учебное пособие. - М.: "Прометей", 2011. - 48 с. - Доступ к тексту электронного издания возможен через Электронно-библиотечную систему "Университетская библиотека online". - <<http://www.biblioclub.ru/book/105795/>>
5. Гераскина Н. П., Данилина А. Е., Нечаева Е. И. Effective Communication. Учебное пособие. Изд-во "КДУ", 2007. 481с. <<https://bashedu.bibliotech.ru/Reader/Book/190>>
6. Кочеткова И. К. Active Communication. Учебное пособие Изд-во "КДУ" 2007. 401с. <<https://bashedu.bibliotech.ru/Reader/Book/53>>
7. Комаровская С. Д. Мировая экономика. English for Economists Bankers Businessmen Entrepreneurs Market Specialists and Managers. Учебник. - М.: Изд-во КДУ, 2007. - 523с. <<https://bashedu.bibliotech.ru/Reader/Book/42>>
8. Комаровская С.Д. Justice and the Law in Britain. Английский язык для юристов: учебник. Изд-во "КДУ", 2009. - 353с. <<https://bashedu.bibliotech.ru/Reader/Book/233>>
9. Кохтев Н.Н. Реклама: искусство слова. Рекомендации для составителей рекламных текстов. - Изд-во Московского университета, 2004. - 97с. <<https://bashedu.bibliotech.ru/Reader/Book/967>>
10. Пантюхина Л.В., Маслина И. Л. Практикум по экономическому переводу с английского языка. - Изд-во "МГИМО-Университет", 2001. - 169с. <<https://bashedu.bibliotech.ru/Reader/Book/6788>>

### 5.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» и программного обеспечения, необходимых для освоения дисциплины

#### Словари и энциклопедии

1. Multitran.ru – <http://www.multitran.ru/>
2. АБВУ Lingvo – CD-ROM or online: <http://www.lingvo.ru/lingvo.asp>
3. Multilexonline – <http://online.multilex.ru/>
4. Cambridge Dictionaries Online – <http://dictionary.cambridge.org/>
5. Merriam-Webster Online – <http://www.m-w.com/>
6. Heinle's Newbury House Dictionary of American English – <http://nhd.heinle.com/Home.aspx>
7. Assorted Encyclopedias on the Web – <http://edis.win.tue.nl/encyclop.html>
8. Encyclopedia Britannica – School & Library Site – <http://www.eb.com/>
9. Acronym Finder – <http://acronymfinder.com/>
10. Online Picture Dictionary – <http://www.text-reader.com/picdic/index.shtml>
11. Roget's II The New Thesaurus, Third edition. 1995. Bartleby.com – <http://www.bartleby.com/62/>
12. Thesaurus.com – <http://thesaurus.reference.com/>



**Корпуса текстов и  
лингвистические/образовательные/профессиональные ресурсы**

1. BNC British National Corpus – <http://www.natcorp.ox.ac.uk/>
2. ICE The International Corpus of English – <http://www.ucl.ac.uk/english-usage/ice/index.htm>
3. Национальный корпус русского языка – <http://www.ruscorpora.ru/>
4. The Internet TESL Journal – <http://iteslj.org/links/TESL/>
5. TESOL – Teachers of English to Speakers of Other Languages, Inc. – [http://www.tesol.org/s\\_tesol/index.asp](http://www.tesol.org/s_tesol/index.asp)
6. IATEFL – The International Association of Teachers of English as a Foreign Language – <http://www.iatefl.org/>
7. Guide to citation in the Harvard style; quick guides to referencing [www.bournemouth.ac.uk/library/citing\\_references/citing\\_refs\\_main](http://www.bournemouth.ac.uk/library/citing_references/citing_refs_main)
8. Guide to citation in the APA style – [www.apastyle.org](http://www.apastyle.org)
9. Learning Skills website – <http://www.csu.edu.au/division/studserv/learning>
10. IPL – The Internet Public Library – <http://www.ipl.org/>
11. Project Gutenberg – <http://promo.net/pg/> – <http://www.gutenberg.us/com/index.htm>
12. Bibliomania – Free on-line literature and study guides – <http://www.bibliomania.com/>
13. English as a Second Language Podcast – <http://www.eslpod.com/website/index.php>
14. One Stop English (section Podcasts) – <http://www.onestopenglish.com>
15. Vocabulary Safari – <http://home.earthlink.net/~ruthpett/safari/orient.htm>
16. Vocabulary Quizzes – <http://www.aitech.ac.jp/~iteslj/quizzes/vocabulary.html>
17. English Vocabulary – [http://xahlee.org/PageTwo\\_dir/Vocabulary\\_dir/vocabulary.html](http://xahlee.org/PageTwo_dir/Vocabulary_dir/vocabulary.html)
18. BBC World Service- Words in the News – <http://www.bbc.co.uk/worldservice/learningenglish/words/>
19. Etymology – <http://eleaston.com/holland.html>

**6. Материально-техническая база, необходимая для осуществления образовательного процесса по дисциплине**

Компьютерный класс, мультимедийный проектор, экран, доска, оргтехника, аудиоаппаратура (в стандартной комплектации для лекционных занятий и самостоятельной работы студентов); доступ к сети Интернет (во время самостоятельной подготовки и на лекционных занятиях).

| Наименование специализированных аудиторий, кабинетов, лабораторий   | Вид занятий                 | Наименование оборудования, программного обеспечения   |
|---|-----------------------------|---|
| 1   | 2                           | 3   |
| <p>1. Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа: аудитория №8, аудитория №9, аудитория №11, аудитория №17, аудитория №29 а,б,в,г (ул. Коммунистическая, д. 19, лит. А, А1)</p>                   | <p>Практические занятия</p> | <p><b>Аудитория №8</b><br/>Учебная мебель, учебно-наглядные пособия, доска, персональный компьютер – 1 шт, принтер – 1 шт.</p> <p><b>Аудитория №9</b><br/>Учебная мебель, учебно-наглядные пособия, доска</p> <p><b>Аудитория №11</b><br/>Учебная мебель, учебно-наглядные пособия, доска</p> <p><b>Аудитория №17</b><br/>Учебная мебель, учебно-наглядные пособия, доска, переносной проектор и ноутбук Lenovo (фактическое место хранения – деканат, ауд. 6а)</p> |
| <p>2. Учебная аудитория для проведения групповых и индивидуальных консультаций, учебная аудитория для текущего контроля и промежуточной аттестации: аудитория №8, аудитория №9, аудитория №11, аудитория №17,</p> | <p>Практические занятия</p> | <p><b>Аудитория №29 а, б, в, г</b><br/>Учебная мебель, учебно-наглядные пособия, доска</p> <p><b>Аудитория №13</b><br/>Учебная мебель, учебно-наглядные пособия, доска, учебно-методическая литература, многофункциональное устройство – 1 шт., книжный фонд</p>  |

|   |                               |  |
|---|-------------------------------|--|
| <p>аудитория №29<br/>а,б,в,г(ул.<br/>Коммунистическая, д.<br/>19, лит. А, А1)</p>                             |                               | <p>читального зала ФРГФ, моноблоки – 2 шт. с выходом в Интернет, обеспечивающие доступ к электронной информационно-образовательной среде (ЭИОС) вуза</p>   |
| <p>3. Помещения для самостоятельной работы: №13 (читальный зал) (ул. Коммунистическая, д. 19, лит. А, А1)</p> | <p>Самостоятельная работа</p> | <p>1. Windows Professional 8 Russian Upgrade OLP NL Academic Edition. Договор №104 от 17.06.2013 г. Лицензии бессрочные.</p> <p>1. Microsoft Office Standard 2013 Russian OLP NL AcademicEdition. Договор №114 от 12.11.2014 г. Лицензии бессрочные.</p> <p>2. Система централизованного тестирования БашГУ (Moodle)</p> |

МИНОБРНАУКИ РОССИИ  
ФГБОУ ВО «БАШКИРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»  
ФАКУЛЬТЕТ РОМАНО-ГЕРМАНСКОЙ ФИЛОЛОГИИ

**СОДЕРЖАНИЕ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ**

дисциплины «Иностранный язык в профессиональной коммуникации»  
на 1 семестр  
очная форма обучения

| <b>Вид работы</b>   | <b>Объем дисциплины</b> |
|---|-------------------------|
| Общая трудоемкость дисциплины (ЗЕТ / часов)   | 4/144                   |
| Учебных часов на контактную работу с преподавателем:  | 19,2                    |
| лекций  |                         |
| практических/ семинарских   | 18                      |
| лабораторных  |                         |
| других (групповая, индивидуальная консультация и иные виды учебной деятельности, предусматривающие работу обучающихся с преподавателем) (ФКР) | 1,2                     |
| Учебных часов на самостоятельную работу обучающихся (СР)  | 88,8                    |
| Учебных часов на подготовку к экзамену/зачету/дифференцированному зачету (Контроль)   | 36                      |

Форма контроля: экзамен

МИНОБРНАУКИ РОССИИ  
ФГБОУ ВО «БАШКИРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»  
ФАКУЛЬТЕТ РОМАНО-ГЕРМАНСКОЙ ФИЛОЛОГИИ

**СОДЕРЖАНИЕ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ**

дисциплины «Иностранный язык в профессиональной коммуникации»  
на 2 семестр  
очная форма обучения

| <b>Вид работы</b>   | <b>Объем дисциплины</b> |
|---|-------------------------|
| Общая трудоемкость дисциплины (ЗЕТ / часов)   | 4/144                   |
| Учебных часов на контактную работу с преподавателем:  | 18,2                    |
| лекций  |                         |
| практических/ семинарских   | 18                      |
| лабораторных  |                         |
| других (групповая, индивидуальная консультация и иные виды учебной деятельности, предусматривающие работу обучающихся с преподавателем) (ФКР) | 0,2                     |
| Учебных часов на самостоятельную работу обучающихся (СР)  | 125,8                   |
| Учебных часов на подготовку к экзамену/зачету/дифференцированному зачету (Контроль)   |                         |

Форма контроля: зачет

## СОДЕРЖАНИЕ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ

дисциплины «Иностранный язык в профессиональной коммуникации»  
на 3 семестр  
очная форма обучения

| <b>Вид работы</b>   | <b>Объем дисциплины</b> |
|---|-------------------------|
| Общая трудоемкость дисциплины (ЗЕТ / часов)   | 3/108                   |
| Учебных часов на контактную работу с преподавателем:  | 25,2                    |
| лекций  |                         |
| практических/ семинарских   | 24                      |
| лабораторных  |                         |
| других (групповая, индивидуальная консультация и иные виды учебной деятельности, предусматривающие работу обучающихся с преподавателем) (ФКР) | 1,2                     |
| Учебных часов на самостоятельную работу обучающихся (СР)  | 55,8                    |
| Учебных часов на подготовку к экзамену/зачету/дифференцированному зачету (Контроль)   | 27                      |

Форма контроля: экзамен



| №<br>п/<br>п | Тема и содержание   | Форма изучения материалов:<br>лекции, практические занятия,<br>семинарские занятия,<br>лабораторные работы,<br>самостоятельная работа и<br>трудоемкость (в часах) |            |    |    | Осн. и доп.<br>лит-ра,<br>рекомендуемая<br>студентам             | Задания по самост. работе<br>студентов с указанием<br>литературы, номеров задач   | Форма контроля<br>самостоят.<br>работы студентов   |
|--------------|---|---|------------|----|----|--|---|--|
|              |   | ЛК  | ПР/СЕ<br>М | ЛР | СР |  |   |  |
| 1            | 2   |   |            |    |    | 5  | 6   | 8  |
| 1            | Тема1.<br>AcademicEnglish<br>(образовательная среда и<br>научно-публицистические<br>тексты) LevelC (ProficientUser<br>– уровень «свободного<br>владения иностранным<br>языком»including:<br>C1 – Уровень<br>профессионального владения<br>(EffectiveOperationalProficienc<br>y)andC2 – Уровень владения в<br>совершенстве (Mastery) |   | 18         |    | 88 | Основная<br>литература: 1-2<br>Дополнительная<br>литература: 1-3 | 1) Доклады и презентации на<br>основе анализа офиц.<br>требований,<br>иллюстративных<br>дескрипторов, техники<br>получения/развития<br>необходимых знаний,<br>умений, навыков.<br>2) Ознакомление с<br>форматами, особенностями и<br>сферами функционирования<br>международных экзаменов<br>профессионального уровня.<br>3) Изучение техник и<br>стратегий в рамках<br>отдельных разделов данных<br>экзаменов (Listening,<br>Reading, Writing, Speaking). | 1. Стандартное<br>тестировании<br>отдельных аспектов<br>владения языком<br>2. Экзамен в<br>международном<br>формате<br>(OfficialPracticeMate<br>rials)<br>3.Анализ<br>соответствия<br>официально<br>утвержденным<br>дескрипторам<br>уровней<br>4.Доклады,<br>презентации<br>5. Тестирование<br>(Official CAE/<br>IELTS/ CPE Practice<br>Materials)<br>6. Ситуационные<br>задачи. |
|              | Всего часов за 1 семестр: 144   |   | 18         |    | 88 |  |   | Экзамен  |
|              |   |   |            |    |    |  | 1) Выполнение практических<br>заданий по переводу   |  |





